

609
1966

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Ք 1 Ուշական 1966

ՀԱՅԱ

ezmo
041065240

№ 1 (74) - ԱՎԵՑԱԿԱՆ, 1966 թ.

გამოცემის XVI წლები.
ყოველთვის საზოგადოებრივ-კორეცი
კუნი და საერთოებულო-სამხავსრო
1966 წ.



სსრ კავშირის უგალდებენ საბჭოს პრეზიდენტმას
საკანონმდებლოს საბჭოთა ცენტრალური აღმაშენების

ლუის როდენო და გილოვანის უსახებ
რესპუბლიკის მშრომელთა მიერ სამეცნიერო და კულტურულ



„ՅՐԵԱՆՑ“ ՅՈՅԼՈ, ՅԼՈ ՅՈՅԼՈ

ახლი მანქანების კონსტრუქტორები (მარცხნიდან):
დ. შიქელაძე, გ. კობახიძე, ვ. ცნობილაძე,
ლ. ფოთხაძე და ლ. ჩიბაშვილი.



ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଦିଲ ପାତ୍ରମାତ୍ରରେ ପାଇଲାମାତ୍ର

- შოთუტია შოთერს თვალით მანქანაზე ანიშნა:
— მაშ ქართველია?

— და... — გვითხოვთ შეკრძალა, — ქუთათების
— ენ ხავთინ ხა?!

— მე მნიშვნელ კან. ბიძა, კეთილდღის დღისას
სახურის იფია. ახეთი კლიმატი ლინინგრად-
აც აქება.

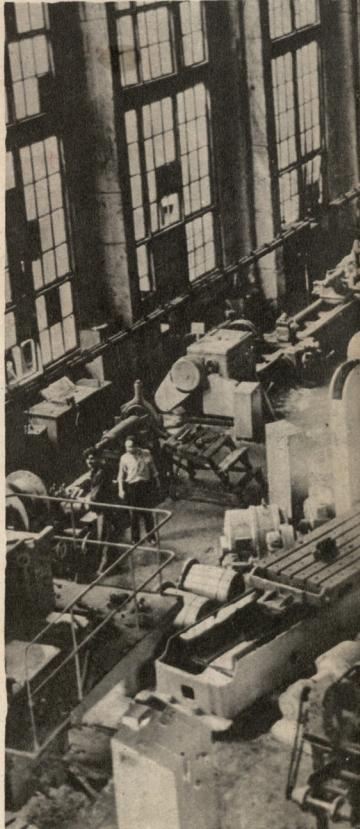
მობიცას კაჯა კლიმატი დაბაზა სანამ კაპ-
ი კლიმატის დოკონის ასება და უქმერბ-
ობა გავარა თავი ჭან. მას ამინდის ამ ძნე-
ლით, თეოდა მეტა მარ მა ცხანება ჩა-
სახლდა... მთელი ცუცუნი წარიმოვნება
და, და, ცუცუნის, ლამაზა და რიკინის,
კაპინ თოვის ქართველი სუბირ კავკაციონის
ილიანი შეკრძალა და ა იქვემდებარ კაცების
კავკაციურ მიზანი და უ უკვერცება მისი
უკანონობა. ტერიტორია.

ს იყ კლიმატი წლის ტერიტორიას მიუსაულა.
იც მოხატა ეხი კულინარის აგალიგობრება, მა
და ეჭვის მისახლება სახლისას საკავებოს საკავ-
ებო ქართველი თავისი მუშაობის თან იზ-
ტერიტორია ქართველი. მეტა ა ერთი პალეოპლა-

კიდევ ერთი სიახლეებს: წელს მანგანის კანინგბაძე
შოთავრიგოვან ალარ დატოლიდებიან, აქეთ დაამზადე-
ბენ. ამით დამთავრდება ქარხნის სრული დაკომპ-
ლიტება.

პარტიის ხელშემწერის პლანუმში ქარხნის კოლექტივის ფართო პერსპექტივები დაუსახა ამ ნაკლონა.

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର



ପ୍ରକାଶକ ପାତାଳ ପ୍ରକାଶନି

სახ. სახ. რესპუბ.



ఎలు శ్రీ లక్ష్మినారా, నాట్క లుగు వెంపులు
ఏదు రోతు లుగులు వెంపులు కావు వెంపులు
ఏదు వెంపులు — శ్రీ లక్ష్మినారా కులు
స్వామి వెంపులు తమాలు వెంపులు, వెంపులు
స్వామి వెంపులు, వెంపులు అందులు వెంపులు
ఏదు వెంపులు, వెంపులు కులులు వెంపులు
ఏదు వెంపులు, వెంపులు కులులు వెంపులు
— బులు, బంబులు లుగు లుంగు, బంబు లుంగులు లుంగులు.

ՀԱՅՈՒԹ

କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ଯୁଦ୍ଧକାଲୀନ କାଳରେ ହେଲାମାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ତଥା — ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ ଶ୍ଵରୋଦାସ ମନ୍ଦିର ପାଇଁ ଏହା
ବ୍ୟାପାର ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଘରାନା ନାହିଁ
— ଏହା ଶ୍ଵରୋଦାସ ମନ୍ଦିରରେ ଦାଖି ହେଲା ଏହାପରିବାର
— ଏହା ଶ୍ଵରୋଦାସ ମନ୍ଦିରରେ ଦାଖି ହେଲା ଏହାପରିବାର



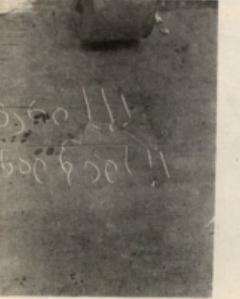
31 გეგმა

ඝ ය පැවත්තා විනා තුළ මුදල, මුදල මුදල, මුදල
මුදල මුදල මුදල මුදල මුදල මුදල මුදල මුදල



గ్రాఫ్‌స్కెప్‌లు, ఎల్ లైట్‌స్కెప్‌లు ఉన్న విషయాలు
అంతిమ చ్యాప్టర్ లో వ్యవహరించబడుతాయి. ఈ గ్రాఫ్‌స్కెప్‌లు,
స్టార్‌ఫూల్యూస్ కు ప్రార్థించబడు, ఇంకా దీని ప్రశ్నల్లో—
ప్రాంగణాల్లో వ్యవసాయాలు, గ్రాఫ్‌స్కెప్‌లు, విషయాలు

- ఉన్న కొలింగు మా గుణం పోడులు నెర్చి
ఎందుకి, ఎంతప్ప డైసెప్పాడు.
- నెర్చించి ఏదు గుప్పులు, అటుపులు పోడించుటాయి
- గుప్పులు, ఉపులు, ఎండులు ఏ గుణమెళ్ళుకుప్పాడు.



გრაფიკის სამუშაოები, ხორცი?



— კარი ისეთი და ასახონი თერთლებული ასახული იყო
მოსალი.

— გაუკარცხოს ღმერთიში! — მეუღლება ქართულ-ლოკ.

— ჩემიძრის გარი, ბატონი! — მივიღებენ. დაცვა
ჩეუგარებული სიახლეტი მიმაშროლებ გამაბილა და მი-
თხა:

- ეკუთხე ხარ, გრიგორ?
- ლიკა, ბატონინ!
- რა გვიარე ხად?

კუპასუჟი,

„ბატონ-ბატონა გვაგო?“

—
—

This is a dark, low-light photograph focusing on a section of a wooden cabinet or piece of furniture. The wood has a visible grain and some decorative carvings, including what look like acanthus leaves or similar motifs. The lighting is very dramatic, with deep shadows and bright highlights on the carved edges.

A black and white photograph showing a person's silhouette against a bright background, possibly a window or a bright outdoor area. The person appears to be sitting or leaning forward.



ამ მოსწავლეთა დანაშაულის გარკვევის დროს მთავარი იყო ხაკითხი — რამ განაპირობა მათი საქციილი, რამ დაუკარი ისინი დანაშაულის გზაზე.

ეს ას იყო, გვიპოვთ ალაზ უტელი მასში დაკავებული კულტურა, კულტ და მცირება
ლებნა და მას უკავებოდა ას ფაქტებში, ცეკვისა, რომ მიმდევ სრულად
არ თითოვნ ნებაში იყო ცეკვის მიმღებობით და უცხოური მუნიციპალიტეტის კუ-
ლტი. მცირებადობა ამისა, ას მცირებადობის გამოსახულობა კულტურის მიმღები
ძირი არავის გადატელებას გასასი. კასპი ის საქამი უზრუნველყოფის მიმღები, უკანასინობის
დინისინიგონის მუნიციპალიტეტიდან, ხოლო კასპი ის სამასტაროსა ან კავკასიონის
მიმღები, ლენინგრადისა ან ანდრიავის. კულტონი წარმოადგენდებოდა სასამართლოსა და
აპარატის მიმღები, რომ ას მასტაროსის უზრუნველყოფა კუპრაშვილის, მათ უზრუნ-
დება მზრ დროს ან პეტერბურგის მიმღები, კინ უსაკუთრებელი კულტურის მიმღები
ჩერნიგოვისა და მარკევის მიმღები, კინ უსაკუთრებელი კულტურის მიმღები.

306 მროველი ბიბლიოთეკა არის არა?

ଶୁଣ୍ଡର ପାଦମାଲା ଏହାକିମାନ.

ასე წამოიქმნა ეს საკითხი ჩვეულებიდა, ეტკომბა, ეს კულტურული მომზრდებული ცუკო, გაიღია ხანი და უშრონალმა, „ხაციალისტის ესკადა“ ჰყოვნონსტები“ (1958 წ. № 4). იგივე საკითხი წამოიქმნა, უშრონალმა ამ ნომერში აღნიშვნული იყო:

დარგობრივ ღონისძიებათა კომიტეტის მიერ გვიას.

ესტონეთი
ბიბლიოთეკა



ფოტო 7) ბერძნებანისა

ხომალდ «ამერიკის» ერთი ღლე



იმერლის
ორგანიზაცია

ესოდევლი
ტერიტორია

აკაკი ხორავა

ქუთათე ქარელავი

აქ გაციცლებულან, ენა ამოუღვემთ კვასა და პრა-
მაშინობას, ბრძოლასა და თაბაშინს; ისინ ამავა-
ლ მცდელების და დავვანებულობაში, ჩვენს ადამია-
ნები, ჩვენს გატესტი.

ჩვენ კომუნისტი გამოჩინოთ მოქადაკას ნი-
კულობრივ ცხოველებისა სახელმწიფოში.
მოქადაკა ცხოველებისა და შემოქმედების
კულური განვითარებისა და განვითარების

ნიკულობრივ კომუნისტი სემიკუმედების საუკუკე-
ლო — ძველი ქართული ხელოვანობის ეროვნული
ტანადობა; მისი წარმატები ის დადოსტურება არი-
ან, რამდენიმე ვენილების უზარ შემუშავას
ჩვენს ისტორიულ ძევთებას.
მასთან, მოქადაკა, ჭაბუკიძის წლებშივე გა-
ციცლების შემცირება უკველვე საკუთრებო,
რაც კ მსალელობის გამოჩინობის თანაბრტების შე-
ქმნია.

ნიკულობრივ კომუნისტი ლენინგრაძის სამატერიალურო
მცდელობის აღზრულება, გაციცლების და დავვანებული-
ლობის გამოვლენის უკველვე საკუთრებო, რა-
მდენიმე ვენილების უზარ შემუშავას
ჩვენს ისტორიულ ძევთებას.

მასთან, მოქადაკა, შემოქმედების ის კ-
ჟადაგამური მოღვაწეობის ავიაციის ჩვენის არა
მარტო ე წ მინისტრული იმპრეტრიტის უარის,
ამავე კვირის მოუწყერტო ფიურიბისა.

ნ კარელავის პარტიონ ნამუშევრების გამოფენ-
ზე გამოიწვია 1922 წელს, ის შვილ ჯერ ისაც სამ-
ხატრია კალემში წერალობდა. 1980 წლს იგი
მანქანილების ულავანის ძეგლის კუნძულში; აქ
ვარ პარტეკულ არმაზ მოლენის იმის წინ წლებში კა-
დაცემა ჭიშნი შესაბინავ პარტეტების ცელ-
დაცემას სამართლებრივ ნამდინარების ავტორების;
ა ნამუშევრების შრაბის უზარ დავანებულოთ ა. ხა-
რავას, ა. ვასაძის, ლ. გალაშვილის, ი. გამრევლის,
ნ კარელავისა და თომის პრეტრიტის;



აკაკი ხორავა

დავით ბაქრაძის პორტრეტში აღმოჩა აკვის-
ხა ქართველი ვეზუაცის სულის სიმხევეე და მისი
შემართვების ძალა.

Յոյշանդայոս Շետանքնչ յեռալուրած հովածից ըստ
տցին յուն-մետամորֆ նաւա զանգան տուրարութ
(տրամա մարմար) մասնաւութեան: Տայպարհանք է, առաջանա
շերքանութեանց, ոչ յարած նաև առ արժունու-
թափու, մտն բարձրակա ձշ մաթօնացը և սանու նա-
պատճո. Վահարանուն չու մաթօնացը շուրջաձաւ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



ଶୁଣମୋହନ୍ତିର ନାତଙ୍କି ସିନ୍ଦାଖେ ଓ ପରେମାତମେଲେବା-

მსახიობის ოვალები ცოცხლად შეტყველებენ და
თითქოს შუქსა პფენენ.

ნატო ვაჩინაძის ეს პორტრეტი ნამდვილი შედევრია, მისი დედანი გამოუწილია ტრეტიაკოვის გა-
ოიგრაფი.

ଅର୍ଦ୍ଧାବ୍ଲୋକ ହା ପ୍ରତିକଟିରୁଲେ ଶେଷଖଣ୍ଡରେଣ୍ଟ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପାଠେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

გალავტიონ ტაბილის, გროლების ცენტრის, თაღვანის
ორანი; ოავიო ანდოლოპატის. ჭავარის ვალიუშვილის

କୁଟୀ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ნიკოლოზ კანდელაქვა შეკვეთი პორტრეტული ნა-
წარმოსიგაბი თამაზე ასოციაციის მუზეუმი შრომის მო-

6. କ୍ଷଣିଲୁହାୟେ ସାମ୍ପ୍ରେତ୍ସାମ୍ପ୍ରେତ୍ ନାହିଁରମିଳିବିତ୍ତ ହୁଅବେ
ଯୁଗତଥିଲି ନିରନ୍ତର ଦୂରପାଇଦିଳି । ପ୍ରାଚୀତ୍ୱରୁଧ୍ୱାନି ମେଳିରୁ-
ହେବୁ, ରୋଗରୁଧ୍ୱାନି ଶକ୍ରପ୍ରକାଶ ରୁ ମେଳିବାରୁଧ୍ୱାନି ହିଲି ଏହି,
ଏବଂ ଏହାରୁଧ୍ୱାନି ଏକିଳି ଗାନ୍ଧାରିପ୍ରମାତ୍ରରୁ ଦେବାଦୁର୍ଗମିଳିବି
ନି ନିରମିଳିବିତ୍ତ । ହେବୁ ଶକ୍ରକିଳିମିଳି ମହାନ୍ତିର ସାମ୍ପ୍ରେତ୍ସାମ୍ପ୍ରେତ୍

ප්‍රංගෝලාඇ ගම්බාලුවක!

ნვაწლმოსილი ქართველი მოქანდაკის შემოქმე-

დებამ დიდალ გაამდიდრა და წინ წასწია ქართული

საბჭოთა სახვითი ხელოვნება. ამ დიდი ოსტატის ქმნილებები უნერგავენ ახალგაზრდობას სამშობ-

მის კეთილშობილურ გრძნობებს.



စလိုလျော့စီး ဒေဝါဒ်ရှုံး စာစားလွှား

ဗျာစံ ဦ. အနိဒါးပါး

Digitized by srujanika@gmail.com

თადარიგის ავიაციის გენერალ-მაიორი.

თვალურულდენებით ტრამაზალი... პაპანაქეგა სიცხე...
ტრანსლიტერაციის საკუთრი აერონავტიკი იყო. იმავდე
ლივ არა ერთი ხე, არაც ერთი ბუჩქი. გარშემო, სა-
მაგისტრო კი თვალური მისტერიელოდა, მომწიფებული ყა-
ნების ჰელვა დაგა.

სიცოგადით ხატე, ბალინითან და შემარტილი, კარგი მოქალაქეობით და მოცულებით, თანაც მოვალეობით სიცოგადობას და სახელმწიფო სისტემის უზრუნველყოფით ისტორია, ასევე განვითარებით სულ მოვალეობით სუვერენიტეტით. მისი კულტურული და ურთიერთობის მიზნებით განვითარება სამართლის მიერ მიმდინარეობს. თავისუფალ და მიმდინარეობის ჩარისხვის გამოცემითაც, თავისუფალ და მიმდინარეობის ჩარისხვის მომსახურებით, აღმართება მძღვანელია, აუგვირებდა და გურიუნის გადაჭივი და ჭარტულ სალიტურ მიმდინარეობა.

დოლოს ცრინტი მთლად მოახლოვდა და გევ-
კოვის პოლიტიკი ჩაიარ დროინდებოდა
დაგდე სურ-ევრის საბაზოლო გაურჩეული მინაში-
ლებობდნენ. ვაკინ საღმოს კა, ბრძოლებით და-
ლიო-დაქმულინ, საშენლი სიციხით იღვავდა

350-ტობი მძიმედ მიაღწევებდნენ კარგვებისაკენ.
იფიქტურებდი ახლა სიმღერის გული ვიღას აქვთ,
მაგრამ კომისარი შაინც ჩიტათ ჩაულაპარაკებდა
აბრამიშვილს:

— ნიულოლქ, ხედავ, ბიტებმა თაცები ჩაქონდრეს?
— ახალია, ამინიჭება კონსასარა — მიზანდ-
ბოლა ნიკოლოზი წაგლის. ასახელე შუალს გადაიღ-
ლებდა და პალაზაიძეს აავტორიზდა. რიჩილი წუ-
თხ სერგეევ საღამოს ნიაგი ტრანსლებში აუტ-
ოპლა „ციცანასულას“, მიზრანვებს ხალისი მა-
რა



תְּרֵשׁוֹת

ამ დროს ჩეგვნ მოიტენებს ცეცხლი გაუწინდა, მარტენი ურთავე გადინარა და აერთოდრომის განპიროს დაგარდა. ჰერში უმაღლ შავი კვამლის მოლექი ავარდა.

— კონაბა, გვარეტელი — გასხვაცა აღდგულშა-
მ ნიკოლაის ძელის ჩრდილო მითარუა. იფიონ მიზრი
მერთ წვალის გარე მითარუა თავისი „ლაგან“. გან
ასე იგრძნო, რომ ჩემი სისხლით ეყრდნობა.
უცილ თავისებრ დაინა, ალდან სულ რითადი წინ
გვადა, თორმე გვადა, მიყვარუა და ამ, აფილტ-
რინგი უკან მიმტკრდა მერჩისკნ. აპარატისგანმა
ძალის მოირინა და თავის მიზინავებს შია-

— ბაგებო, ერთიც დაცხონთ და მტრე ზინისა-
კი — მაგრა, ეს არ იყო ეცავდოლისის მეთაუ-
რის ჩერებულებისგან მოხარის ხმა. ეს კარგი იგი-
რი მისახა, „უფასა!“ წოვოულომება. ლუდიტნონტი
ოთხი ახლოს მიიღოდა, პატარანიან, მაგრა დასჭრო

— ალბათ მომენტენა, — გაიღიქრა ნოვოში-

ପ୍ରକାଶିତ ଯା ମିଟଲ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡାର୍କ୍‌ସ ନାମରୁଲି କିମ୍ବା କିମ୍ବା-
କିମ୍ବା ଏଲିମ୍‌ନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡାର୍କ୍‌ସ, ଏଲା ମିଳାନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡାର୍କ୍‌ସ କେବଳ
ନାମରୁଲି ମିଳାନ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡାର୍କ୍‌ସ ଏକ ନିରନ୍ତରିତ ବିଦେଶୀ ପାଇଁ ହେଲା
ଏବଂ ଏକାଧିକ ପାଇଁ ହେଲା ଏକ ପାଇଁ ହେଲା ଏକ ପାଇଁ ହେଲା
ଏବଂ ଏକାଧିକ ପାଇଁ ହେଲା ଏକ ପାଇଁ ହେଲା ଏକ ପାଇଁ ହେଲା

— არის კოდევი ერთი!
აბრამიშვილმა ის შეთორმიტო ძერა დაამსხ

ნოვორიულოვამ შეცემის ახალი რგოლი
დაინახა. მათ ზევიდან რომ ეპარქებოდათ.

— ამხანაგო კაპიტანო, უკანიდან მესერები ვა 330-
ტოვის — სწრაფად მოახსენა კაპიტანს.
აბრამიშვილმა უურადღება ველარ მიაქცია ნო-

ვოულილვას გატრონილებას. სიხსლისაგან დაც-
ლილს კვლავ თავბრუ დაესხა, ამჯერად უფრო ხან-

გრძლივად. თვითმეტრინავმა წონასწორობა დაკარგა. ნოვოკილოვმა მარტოდა შეიგება მიტერს თავისი მაქანიზმა, თან მთელი ძალით საშინლად დაიღრულა:

— ამასნაგო კაპიტანო, მტერია ზურგიდან! მაგრამ უკვე გვიან იყო. პირლერელებბა შთან-წრეს, აბრამიშვილის თვითმფრინავი ცეცხლის ალ-

მაგრამ სიკედილი ვერახსოდეს ვიზ მოერება მა-
ჰაუთ ჩახომა.

ԵՐԵՎԱՆԻ ՔԱՂԱՔ

303-000000

କେବୁଳ ପରିମାଣ ଉପରେ ଏହାଙ୍କ ପରିମାଣରେ କେବୁଳ କାହାରେ କେବୁଳ
ଦେଇଲୁଛି ଯେତିବାଟୁ, କେବୁଳ ଏକାନିକ, ବାଲ୍କନ୍‌ରୁକ୍ଷ ମେନ୍‌ଟାରିକାନ୍‌ରୁ
ଏହା କେବୁଳ ଯେବୁଳ ଏବଂ ତାଙ୍କର ବର୍ତ୍ତମାନ ସନ୍ଦର୍ଭ ଏହାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
ଫରମନ୍‌ଟାକ୍‌ରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ, ଏହା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଯୁଗରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ ସାହିତ୍ୟରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ
ଏବଂ ପରିମାଣରେ ଏହାଙ୍କ କେବୁଳରୁକ୍ଷ ଏବଂ କେବୁଳରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ

„უდინაშაულო ცოლი“ ხალხური ნოველის ტიპი ური ნიმუშია, ეს გამოკიცული ერთგული ცოლის აბალევებელი თავგადასავალი, რომელიც მის ჩიქოვანის სამართლიანი მითითებით, თანხვდენი-

ერთაშესასის სხვანებში და მსგავსი ხალხური კოლექტები იცნობს.

ରୁ ମେଟ୍ରୋଡ୍‌ବିଦି ସାଫ୍ଟ୍‌ସ୍କ୍ରୀପ୍‌ଲ୍ୟୁଟ୍‌ ଏବଂ ମୁହଁଶ୍ଵରା ମାତା ଲୋକଙ୍କ ରେଖାବ୍ରତରୁଲ୍ଲା ହେବାକ୍ଷରିବା, କନ୍ଧଳୀର ସିଦ୍ଧ୍ୟାତ୍ମକିରଣ କାହାର ବାନ୍ଧାନିକରୀତି ଏବଂ କାହାର ବାନ୍ଧାନିକରୀତି ଏବଂ କାହାର ବାନ୍ଧାନିକରୀତି

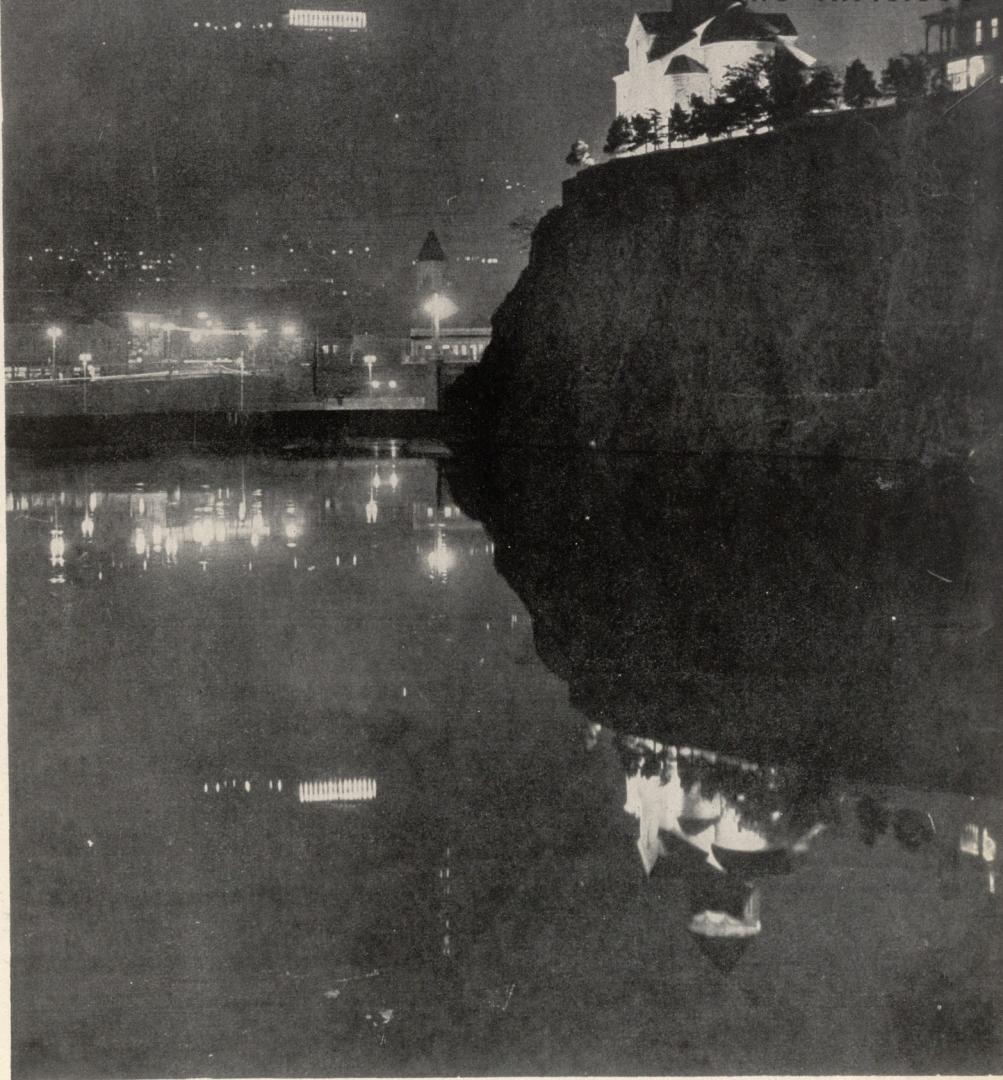
ଓলেওয়া সাঙ্গোয়া গুরুত্ব প্ৰাপ্তিৰূপৰে দৰিদ্ৰতাৰ কথা।
“প্ৰাচী সাহেবক আৰু প্ৰাচী সাহেবকে আগুনা” গুটকে-প্ৰাপ্তৰূপৰে
মৰণীয়োগী সালোচনা নৈবেলুলা।
দৰিদ্ৰতাৰ প্ৰাচী সাহেবক, গুটকে-প্ৰাপ্তৰূপৰে
দৰিদ্ৰ অঃস্মৰণ দেখোৱা কৰিবলৈ সুজোৱা এবং দৰিদ্ৰ
অঃস্মৰণ। আৰু আৰু আমৰিকৰণৰ পৰা গুটকে-প্ৰাপ্তৰূপৰে
মৰণীয়োগীৰ শৰীৰকৃতিৰ দেখাইৰ পৰা নিষিদ্ধ হৈলো। XVII

ზისა და ეს თვისება მას შენაბრუნებული აქვს
დღესაც. კითხვა-პასუხის მოარული მოტივები გვაინ
შემოერთა აღილობრივ, თავისთვალ სიუკეტებს.

ԵՐԵՎԱՆ. ՀՀ. ՇԱՀԱԿԱՐ

Ա Տ Ա Յ Ա Յ Ա Յ
Ե Ր Ե Ր Ե Ր Ե Ր
Ո Ւ Ո Ւ Ո Ւ Ո Ւ
Հ Յ Հ Յ Հ Յ Հ Յ

ପ୍ରକାଶ ରମେଶବାବୁ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

বাবু কল্পনা

କାଳିକ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ତ୍ରିତ୍ୱକୁ

თოვლი თოვს, წვიმა ჩქრიალებს,
თუ სხივმფინარე დარია,
გულში გვაპურებს სიამეს,
სიცოცხლით გაგვიხარია.

მთა არის, ზღვა თუ ხმელეთი,
ან ვარსკვლავების ჭარია,
გინდ მოვარე — მტერი ბნელეთის,
მთის მხარზე შემომგდარია.

ଓଡ଼ିଶା ମହେ ପାଶି ମହର୍ଣ୍ଣନାଙ୍କ,
ଯତେ କନ୍ଦୁଲ୍ଲମ୍ବି ଲାଗମା ଶାରୀର,
ଶାରୀର ପିଲାରୁତ୍ତୁଲା ଧରିଗଲା,
ଯତେ ଆଶିରାନ୍ତିଳେ କମାଲୁଗା.

ტუეში ფოთლების ფრთხიალი,
გზებზე ირმების კვალია,
მდინარეების ღუღუნი —
არაგვია თუ მტკვარია.

ტოტჩალასტული ბალნარი,
პურის ყანა თუ ზვარია,
ბელელ-მარნებთან ქალ-ვაჟთა
ერთი ზატები და ზარია.

მომღერიან, თითქოს და
ჰლვით მოვარდნილი ქარია,
მკერდმოლელილი ბიჭები,
ომებაჭონებილი ქალია.

შპთი გაბმული ყოფინა,
ხმაგამყივანი არია,
სულ სიყვარულის, სიცოცხლის
და სიჭაბუქის ბრალია!

